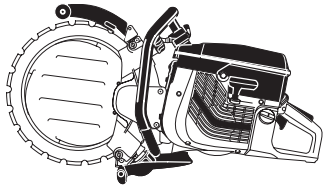


K950 RING

Manuel d’utilisation

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d’utilisation avant de se servir de la découpeuse.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles apparaissant sur la découpeuse :

ATTENTION! Les découpeuses peuvent être dangereuses! Une utilisation erronnée ou négligeante peut occasionner des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur et les autres.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant de se servir de la découpeuse.

Toujours utiliser:
- Casque de protection homologué
- Protecteurs d'oreilles homologués
- Lunettes protectrices ou visière

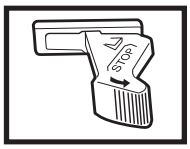
Ce produit est conforme à la directive CE en vigueur.

Avertissement
Le découpeuse entraîne la formation de poussières, dangereuses en cas d'inhalation. Utilisez un équipement de protection respiratoire agréé. Évitez d'inhaler des vapeurs d'essence ou des gaz d'échappement. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.

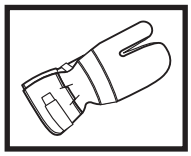
Avertissement
Les étincelles du disque de coupe peuvent provoquer un incendie en cas de contact avec des matières inflammables tels que l'essence, le bois, l'herbe sèche.

Émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.

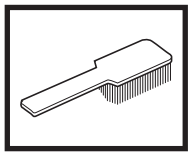
Symboles dans le manuel



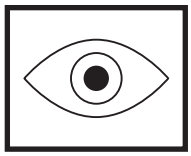
Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation: bouton d'arrêt en position STOP.



Toujours utiliser des gants de protection homologués.



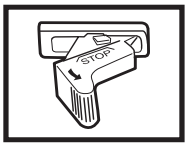
Un nettoyage régulier est indispensable.



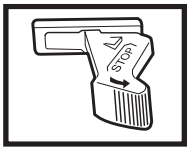
Examen oculaire.

Port de lunettes protectrices ou visière.

Position de conduite.

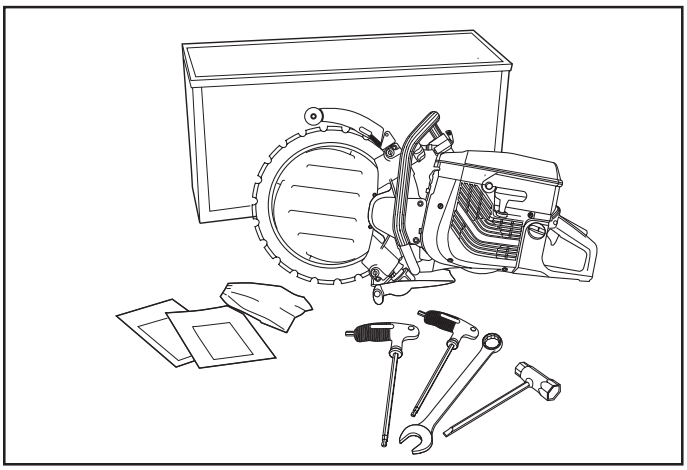


Arrêt avec ressort, retour à la position de conduite.



Arrêt, en position fixe.

PARTNER K950 RING COMPREND LES ELÉMENTS SUIVANTS



1 Découpeuse K950 Ring.
1 Boîte de transport en bois.
1 Kit d'outils
1 Manuel d'utilisation.
1 Liste de pièces de rechange.

Partner K950 Ring est une découpeuse manuelle d'une profondeur de coupe de 260 mm (10") et équipée d'un disque de découpage de Ø 350 mm (14").

Partner Industrial Products est le seul constructeur offrant cette construction unique, une preuve supplémentaire des efforts continuels de Partner pour améliorer la qualité de ses produits.

INDEX

Avant d'utiliser une découpeuse neuve

- Lire le mode d'emploi soigneusement, du début à la fin.
- Contrôler le montage et le réglage du disque de découpage, voir le chapitre "*Réglage et mises au point*".
- Mettre le moteur en marche et vérifier le réglage du carburateur. Voir le chapitre *"Entretien"*, section *"Carburateur"*. En présence d'un mélange correct d'air/essence, le disque découpeur doit s'arrêter en ralenti. Le réglage du ralenti est décrit dans le mode d'emploi. Régler le régime correctement selon ces instructions. Ne pas utiliser la découpeuse si le ralenti n'est pas réglé correctement!
- Laisser à votre revendeur Partner le soin de contrôler la découpeuse et d'effectuer les réglages et les réparations nécessaires.

Ne jamais modifier la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Toute modification intempestive et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, soit à l'utilisateur soit à d'autres personnes.

AVERTISSEMENT !
L'utilisation de découpeuses, rectifieuses, perceuses, ponceuses ou raboteuses entraîne la formation de poussières et vapeurs pouvant contenir des produits chimiques dangereux. C'est pourquoi il est essentiel de connaître le matériau travaillé et de porter un masque à poussière ou respiratoire approprié.

Index

Explication des symboles 2

Instructions de sécurité

Équipement de protection individuelle 4

Équipement de sécurité de la découpeuse 4

Contrôle, entretien et service de l'équipement de sécurité de la découpeuse 5

Instructions générales de sécurité 6

Transport et entreposage 6

Sécurité lors de l'utilisation du carburant 7

Instructions générales de travail 7

Découpage 7

Rebonds 8

Entretien et remisage 9

Lames diamant 9

Éléments

Quels sont les éléments de la découpeuse? 10

Réglages et mises au point

Entraînement 11

Montage d'une lame 12

Démontage d'un rouleau de guidage complet 14

Montage d'un rouleau de guidage complet 14

Roue d'entraînement 15

Rouleaux d'appui/rouleaux de guidage 15

Manutention du carburant

Carburant 16

Remplissage 16

Démarrage et arrêt

Démarrage et arrêt 17

Entretien

Réglage de la courroie d'entraînement 18

Tension de courroie/remplacement de la courroie d'entraînement 18

Poulie et embrayage 18

Carburateur 18

Filtre à carburant 19

Filtre à air 19

Lanceur 20

Bougie 21

Système de refroidissement 21

Silencieux 21

Rénovation de la lame 21

Entretien quotidien 22

Entretien hebdomadaire 22

Entretien mensuel 22

Caractéristiques techniques

K950 Ring 23

Dépannage 24

Partner Industrial Products travaille continuellement à l'amélioration de la construction de ses produits. Partner se réserve donc le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques de ses produits.

Toutes les informations et toutes les données contenues dans ce manuel d'utilisation sont valables au moment où ce manuel d'utilisation est imprimé.

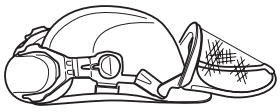
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Une découpeuse mal utilisée ou utilisée avec imprudence peut devenir un outil dangereux qui peut entraîner des blessures graves et même mortelles. Il est très important de lire soigneusement le mode d'emploi, du début à la fin, et de s'assurer d'en comprendre le contenu.

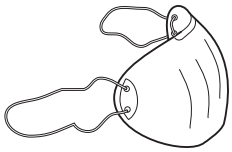
ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

ATTENTION! L'équipement de protection individuelle utilisé lors du maniement de la découpeuse doit être approuvé par les autorités. L'équipement de protection individuelle n'élimine pas entièrement les risques de blessures mais réduit les effets d'une blessure en cas d'accident. Demandez à votre revendeur de vous guider dans le choix d'un équipement de protection individuelle.

- CASQUE PROTECTEUR
- PROTECTEUR D'OREILLES
- LUNETTES PROTECTRICES OU VISIÈRE COUVRANT LE VISAGE

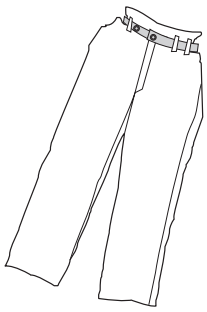


- PROTECTION RESPIRATOIRE



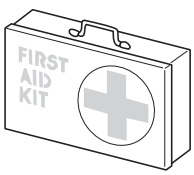
- GANTS ROBUSTES NE GLISSANT PAS

- VÊTEMENTS ROBUSTES, CONFORTABLES ET PRÈS DU CORPS QUI LAISSENT TOUTE LIBERTÉ DE MOUVEMENT
- PANTALONS DE SÉCURITÉ AVEC RENFORTS DE PROTECTION (CONTRE LES ÉTINCELLES ET LES PIÈCES DE LA DÉCOUPEUSE)



- BOTTES À SEMELLES ANTI-DÉRAPANTES ET À EMBOUT D'ACIER

- AYEZ TOUJOURS UNE TROUSSE DE SECOURS SOUS LA MAIN.



ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA DÉCOUPEUSE

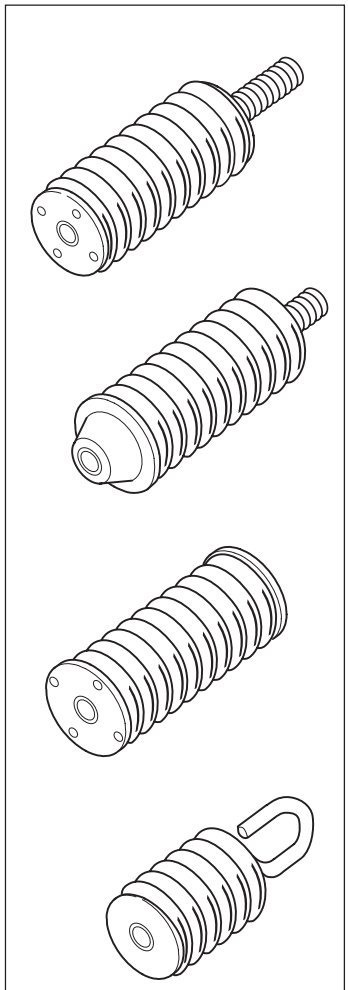
Dans cette section, on explique quelles sont les pièces de sécurité de la découpeuse, leur fonctionnement, et la façon dont le contrôle et l'entretien doivent être effectués pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement. (Voir le chapitre *"Éléments"* pour identifier l'emplacement de ces pièces sur votre découpeuse.)

ATTENTION! Ne jamais se servir d'une découpeuse dont les pièces de sécurité sont défectueuses.
Suivre les instructions de contrôle, d'entretien et de service de ce manuel d'utilisation.

1 Système anti-vibrations

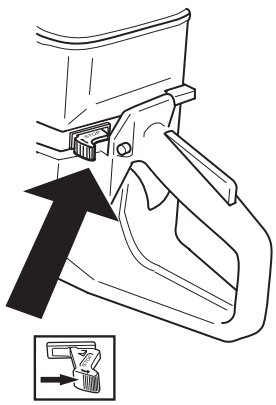
Votre découpeuse est munie d'un système anti-vibrations, lequel est construit pour permettre une utilisation confortable et exempte de vibrations.

Le système anti-vibrations de la découpeuse réduit la transmission des vibrations entre le moteur/l'équipement de coupe et l'utilisateur. Un amortisseur relie le corps du moteur avec l'équipement de coupe à la poignée.



2 Contact de repos

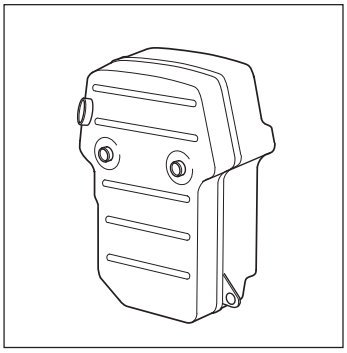
Le contact de repos doit être utilisé pour arrêter le moteur.



3 Silencieux

ATTENTION! Pendant l'utilisation, et dans les instants qui suivent celle-ci, le silencieux est très chaud. Ne pas toucher au silencieux s'il est chaud!

Le silencieux est conçu pour atténuer le bruit et pour dévier le flux des gaz d'échappement.
Ces gaz sont chauds et peuvent transporter des étincelles risquant de causer un incendie.

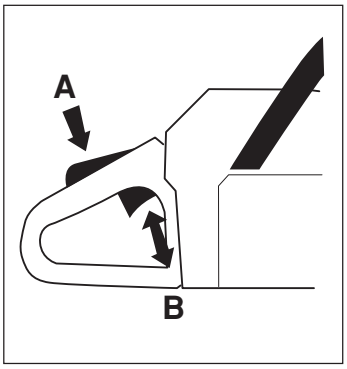


INFORMATION IMPORTANTE! Il est très important que les instructions de contrôle, d'entretien et de service soient respectées lors de l'utilisation du silencieux (voir la section *"Contrôle, entretien et service"*).

AVERTISSEMENT!
L'intérieur du silencieux contient des produits chimiques pouvant être cancérigènes. Eviter tout contact avec ces éléments si le silencieux est endommagé.

4 Blocage de l'accélération

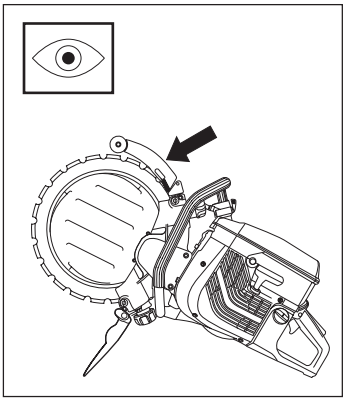
Cette fonction a pour but d'empêcher toute accélération involontaire. Quand on enfonce le cliquet (A) dans la poignée (= en tenant celle-ci) la commande des gaz (B) se trouve libérée. En lâchant la poignée, la commande des gaz et le cliquet reviennent en position initiale, et ce grâce à deux ressorts de renvoi indépendants. L'accélérateur est alors automatiquement bloqué au "ralenti".



5 Protecteur du disque découpeur

ATTENTION! Toujours vérifier si le protecteur est monté correctement avant de démarrer la machine.

Ce protecteur est placé au-dessus du disque découpeur et empêche les pièces de la découpeuse d'être projetées sur l'opérateur.



Contrôle, entretien et service de l'équipement de sécurité de la découpeuse

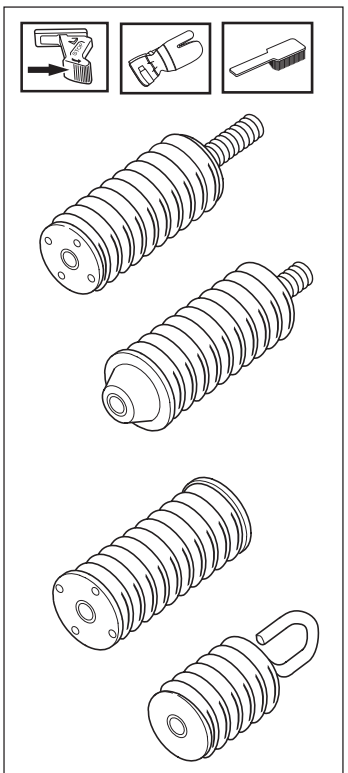
ATTENTION! Tout travail de service et de réparation de la découpeuse exige des qualifications spéciales.
Ceci s'applique surtout à l'équipement de sécurité de la découpeuse. Si la découpeuse ne répond à aucun des contrôles apparaissant ci-dessous, consulter votre atelier de réparation.
L'achat d'un de nos produits garantit que vous pouvez obtenir une réparation et un service effectués par des spécialistes. Si le lieu de l'achat de la découpeuse n'est pas celui d'un de nos spécialistes, renseignez-vous au sujet de l'atelier de réparation le plus proche.

1 Système anti-vibrations

Contrôler régulièrement s'il y a des fissures au niveau du matériau et des déformations dans les éléments anti-vibrations.

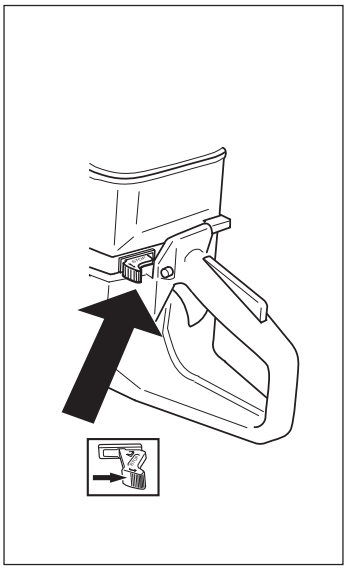
Contrôler si les éléments anti-vibrations sont solidement ancrés entre l'unité de moteur et l'unité de poignée.

Maintenir les poignées sèches et propres.



2 Contact de repos

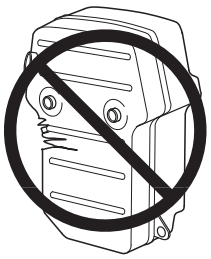
Mettre le moteur en marche et contrôler s'il s'arrête lorsque le contact de repos est amené en position d'arrêt.



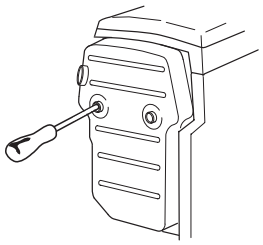
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

3 Silencieux

Ne jamais se servir d'une découpeuse dont le silencieux est défectueux.

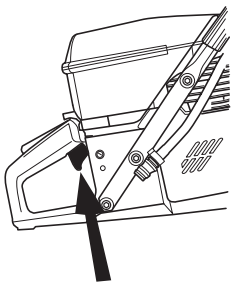


Contrôler régulièrement si le silencieux est fixé sur le bloc moteur.

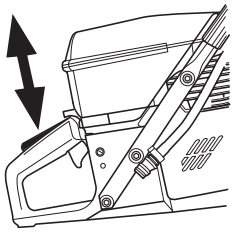


4 Blocage de ralenti accéléré

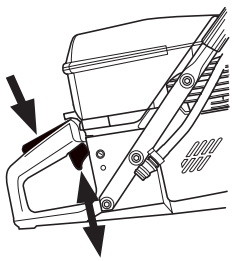
1 Vérifier d'abord que la commande des gaz est bloquée en "position ralenti" (le blocage étant en position initiale).



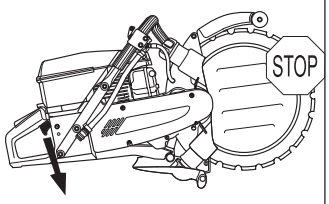
2 Appuyer sur le blocage d'accélérateur et s'assurer qu'il revient de lui-même en position initiale.



3 Vérifier que les deux commandes et leurs ressorts de renvoi fonctionnent.

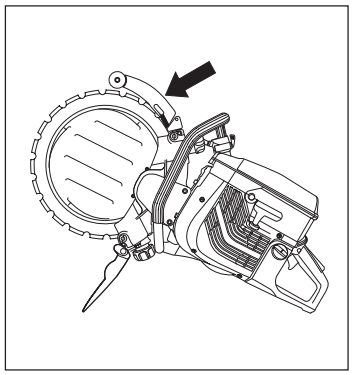


4 Mettre la découpeuse en marche et donner les pleins gaz. Relâcher la commande d'accélération et contrôler que le disque s'arrête et qu'il demeure immobile. Si le disque tourne quand la commande est sur la POSITION DE RALENTI, il convient de contrôler le REGLAGE DU RALENTI du carburateur. Voir le chapitre "*Entretien*".



5 Protecteur de disque découpeur

Ne jamais se servir d'un protecteur défectueux ou d'un protecteur qui n'est pas correctement monté.



ATTENTION! Contrôler également si le disque découpeur est correctement monté et qu'il ne présente aucun dommage. Un disque découpeur endommagé peut causer des blessures.

ATTENTION! Ne jamais se servir d'une découpeuse dont l'équipement de sécurité est défectueux. L'équipement de sécurité doit être contrôlé et entretenu tel qu'il est décrit dans le présent mode d'emploi. Si la découpeuse ne répond à aucun des contrôles apparaissant ci-dessous, consulter votre atelier de réparation.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Utilisation préconisée

INFORMATION IMPORTANTE!
Ne jamais utiliser la découpeuse sans avoir d'abord lu et compris son mode d'emploi. Tout type de service, en plus des points énumérés au chapitre *"Contrôle, entretien et service"*, doit être effectué par du personnel qualifié.

- Utiliser l'équipement recommandé au chapitre *"Équipement de protection individuelle"*.
- Ne jamais utiliser la machine lorsque vous êtes fatigué, ou sous l'effet de médicaments, d'excitants ou de boissons alcooliques.
- Ne pas prêter la découpeuse sans y joindre ce mode d'emploi. S'assurer que la personne qui utilisera la machine en comprend son fonctionnement.

Transport et entreposage

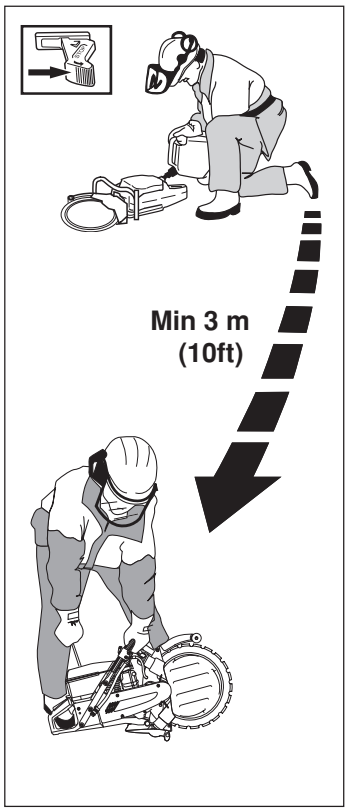
- Conserver la découpeuse dans un endroit verrouillable à clef, de façon qu'elle soit hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Sécurité lors de l'utilisation du carburant
(Remplissage/Mélange de carburant/ entreposage)

ATTENTION! Soyez prudent lorsque vous manipulez du carburant. Pensez aux risques d'incendie, d'explosion et aussi à la respiration.

- Ne jamais faire le plein avec le moteur en marche.
- Voir à la qualité de la ventilation lors du remplissage et du mélange de carburant (carburant et huile deux-temps).
- Éloigner la découpeuse de 3 m au moins de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant avant le démarrage.
- Ne jamais mettre la découpeuse en marche :
  a) Si vous renversez du carburant sur celle-ci. Essuyez tout le carburant renversé.
  b) Si vous renversez du carburant sur vous-même ou sur vos vêtements. Changez de vêtements.
  c) S'il y a fuite de carburant. Contrôler régulièrement s'il y a une fuite de carburant au niveau du bouchon de réservoir et des conduits de carburant.



- Entreposer la découpeuse et le carburant de façon que les éventuelles fuites ou vapeurs ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou des flammes, par exemple des machines électriques, moteurs électriques, contacts électriques/interrupteurs, chaudières de chauffage ou tout autre équipement similaire.
- Pour l'entreposage du carburant, seuls des réservoirs homologués spécialement réservés à cette fin peuvent être utilisés.
- Dans le cas d'un entreposage prolongé de la découpeuse, le réservoir de carburant doit être vidé. Renseignez-vous auprès de votre station-service la plus proche où vous pouvez vous débarrassez de l'excédent de carburant.
- Utilisez le bidon d'essence Partner avec bec de sécurité.

AVERTISSEMENT !
Utilisez le bidon d'essence Partner avec bec de sécurité. L'essence et les vapeurs d'essence sont très inflammables. Attention aux risques d'incendie, d'explosion et d'inhalation. Arrêtez le moteur avant de faire le plein d'essence. Lors du remplissage, évitez de faire déborder l'essence. En cas de renversement, essuyez par terre et sur la machine. Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Déplacez la machine de 3 mètres au minimum du lieu où vous avez effectué le plein avant de la démarrer.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE TRAVAIL

Cette section couvre les règles de sécurité générales pour le travail effectué avec la découpeuse. Suivre ces instructions de travail mais ne jamais utiliser une découpeuse sans avoir la possibilité de faire appel à quelqu'un en cas d'accident.

Règles de sécurité générales

INFORMATION IMPORTANTE! Ne jamais se servir d'une découpeuse endommagée ou mal réglée. Ne jamais faire fonctionner une découpeuse qui n'est pas complète ou dont le montage ne présente pas toute garantie de sécurité. Contrôler si le disque découpeur s'arrête de tourner lorsque l'accélérateur est relâché. Au moindre doute concernant l'utilisation de la découpeuse, s'adresser à du personnel spécialisé. Ne jamais faire fonctionner une découpeuse à moins d'être qualifié pour le faire!

- Voir toujours à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine lors du démarrage ou durant le travail avec la découpeuse, afin de s'assurer qu'aucune personne, animal ou autre, n'influence votre contrôle de la découpeuse.
- Éviter de faire fonctionner la découpeuse lors de conditions défavorables comme par exemple en présence de brouillard épais, de forte pluie, de vents violents, de froid intense, etc. Travailler par mauvais temps engendre de la fatigue et peut créer des circonstances dangereuses comme par exemple, une base glissante.
- Ne jamais commencer à travailler avec la machine sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb. Identifier les obstacles éventuels dans le cas de déplacement inattendu. S'assurer qu'aucun matériau ne risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages lors de travail avec la machine. Redoubler de prudence en cas de travail dans un terrain en pente.
- Voir à ce qu'aucun vêtement ou partie du corps n'entre en contact avec le disque découpeur lorsque le moteur est mis en marche.
- Tenez-vous éloigné du disque découpeur tandis que le moteur tourne.
- Le protecteur doit toujours être mis tandis que la machine tourne.
- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Contrôler qu'aucun fil ou câble électrique ne traverse la zone de découpage.

Ne faire fonctionner la machine que dans des lieux bien aérés. Toute négligence peut entraîner de graves blessures ou même la mort.

Découpage

ATTENTION! La distance de sécurité de la découpeuse est de 15 mètres. Vous avez la responsabilité de voir à ce qu'il n'y ait ni animal ni témoin à l'intérieur de l'espace de travail. Ne pas commencer le découpage sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb.

- Commencer le découpage avec le moteur à plein régime.
- Toujours tenir la découpeuse fermement avec les deux mains. La maintenir de façon que les pouces et les doigts immobilisent les poignées.

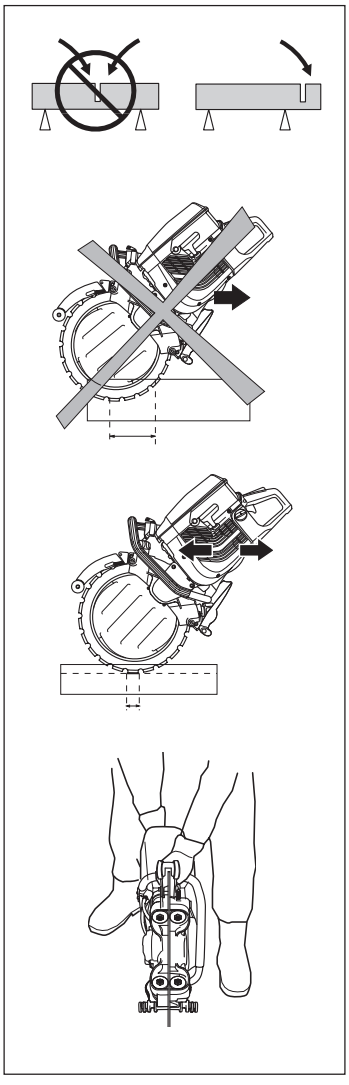
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION!
La surexposition aux vibrations peut entraîner des troubles de vaisseaux sanguins ou des troubles nerveux chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consulter votre médecin si vous ressentez des symptômes physiques qui pourraient être reliés à la surexposition aux vibrations. Voici un exemple de ces symptômes : engourdissements, perte de sensibilité, "chatouillements", "picotements", douleur, manque ou diminution d'énergie, changement de couleur de la peau ou de sa surface. Ces symptômes se manifestent le plus souvent au niveau des doigts, des mains ou des poignets.

Technique de découpage

La technique décrite ci-dessous est à titre indicatif.

1. Appuyer la pièce de façon à voir ce que vous faites, et qu'elle ne puisse pas plier.
2. Toujours couper à plein régime.
3. Commencer le découpage doucement, ne pas cogner ni forcer avec le disque.
4. Utiliser la vitesse maximale du disque.
5. Déplacer le disque lentement d'avant en arrière.
6. Utiliser une petite partie à la fois du tranchant du disque.
7. N'utiliser que le tranchant du disque pour couper.
8. Couper avec la lame bien d'aplomb, perpendiculairement à la pièce.



ATTENTION!
Ne pas tourner la découpeuse sur le côté; le disque risquerait de rester coincé ou de se casser, ce qui pourrait causer de graves blessures.

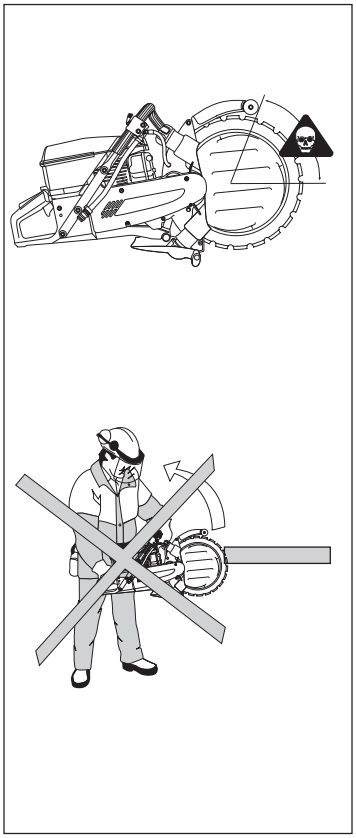
Rebonds

ATTENTION!
Un cabrage peut se produire très rapidement, avec une force considérable. En négligeant d'observer les directives suivantes, on risque de graves accidents et même la mort.

Si un section du disque (tel que représenté dans la figure ci-dessous) est utilisé pour couper, le disque peut se mettre à grimper dans l'entaille, rejeter la scie en arrière et frapper brutalement l'opérateur.

Pour éviter les rebonds:

1. Ne jamais couper avec le segment montré sur la figure.
2. Soyez bien en équilibre, les pieds d'aplomb.
3. Servez-vous de vos deux mains, et tenir fermement les poignées avec les doigts et le pouce.
4. Restez à une distance confortable de la pièce à découper.
5. Actionner la scie à plein régime.
6. Faire attention lorsque vous introduisez de nouveau la scie dans une entaille.
7. Ne jamais découper au-dessus de la hauteur des épaules.
8. Soyez prêt à déplacer votre pièce, ou tout autre objet susceptible de bloquer la scie en comprimant l'entaille.

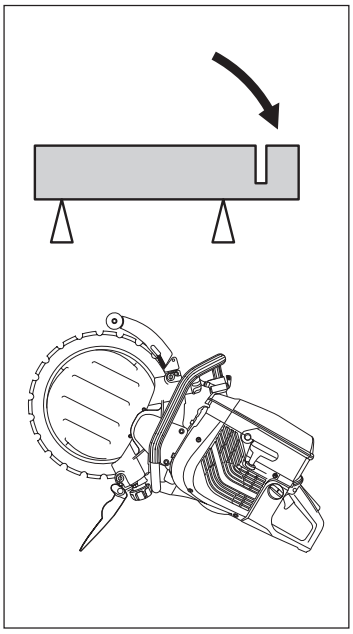


Freinage
Un freinage se produit quand la partie inférieure du disque est immobilisée ou si l'entaille est comprimée. (Pour l'éviter, voir *"Pour éviter les rebonds"* et *"Pincement/Rotation"*, ci-dessous.)

Pincement/Rotation
Un pincement se produit quand l'entaille est comprimée. La scie peut alors être tirée violemment vers le bas avec un fort mouvement de rotation.

Pour éviter un pincement
Appuyer la pièce de telle sorte que l'entaille reste bien ouverte pendant le découpage, et jusqu'à la fin.

Contrôler le régime de moteur
Utiliser régulièrement un compte-tours pour contrôler le régime du moteur à la température de travail, à plein régime et sans charge. Le régime maximum est indiqué sur l'unité.



ATTENTION!
Si le nombre de tours minute est supérieur à la norme, faites régler l'appareil par un technicien autorisé avant de vous en servir.

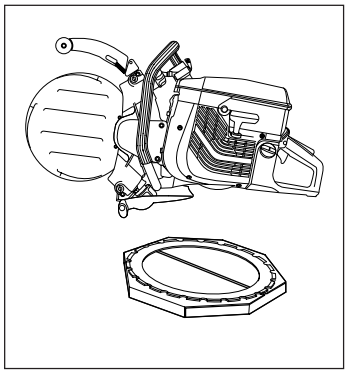
Entretien et remisage

Généralités
Les découpeuses Partner sont robustes et durables. Toutefois, étant normalement utilisées pour le découpage à grande vitesse, leur entretien devra être assuré aussi souvent et aussi soigneusement que prescrit, afin d'en obtenir les meilleures performances et une sécurité garantie.

Veuillez consulter votre Manuel d'utiisation pour tous travaux à effectuer par l'opérateur, et confiez le reste de l'entretien à un atelier spécialisé.

Découpeuse
Toujours manipuler la découpeuse avec prudence et la remiser dans la boîte en bois dans laquelle elle est livrée.

Disques
- Avant toute utilisation, vérifier si les disques neufs ne comportent pas de défauts causés par la manutention ou le magasinage.



Lames diamant

Les lame diamantées sont fabriquées à partir de diamants industriels liés par un agent de liage.

CARACTÉRISTIQUES ET EMPLOI DES LAMES DIAMANT		
Caractères généraux	**Matériaux**	**Refroidissement par eau**
Moindre coût par coupe. Moins d'échange de lames. Profondeur de coupe constante. Moins de poussière.	Toute maçonnerie, béton armé et autres matériaux mixtes. NON recommandé pour les métaux.	Augmente la longévité de la lame.

ATTENTION!
Il est nécessaire de refroidir continuellement les lames diamant à l'eau pour éviter une hausse de température pouvant provoquer une rupture de lame, la projection de fragments et ainsi causer des blessures.

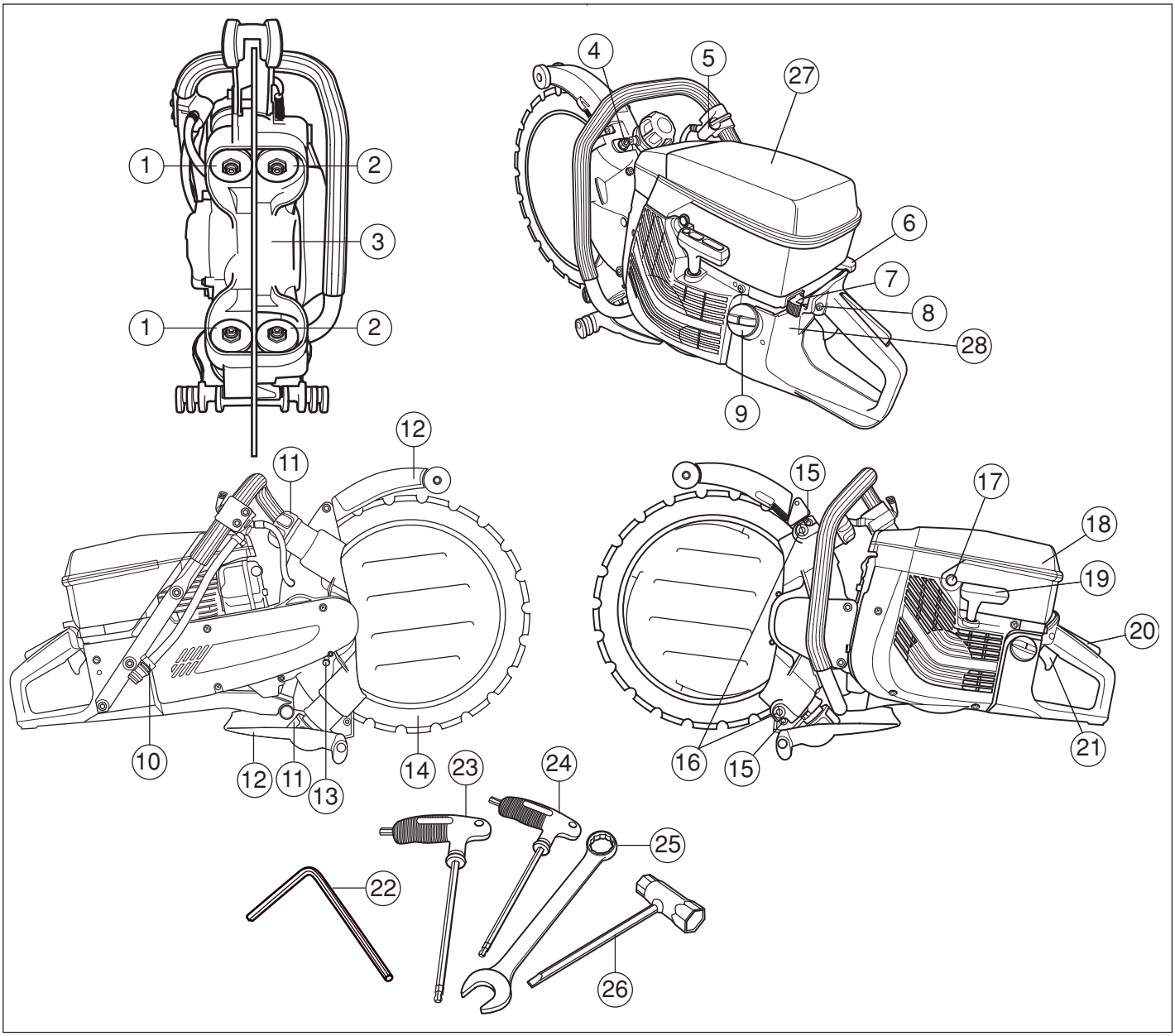
Refroidissement par eau

AVERTISSEMENT!
Le refroidissement par eau utilisé lors du découpage du béton permet de refroidir le disque, d'augmenter sa durée de vie et de réduire la formation de poussière. Parmi les inconvénients, nommons des difficultés à basse température, le risque d'endommagement du sol et des autres éléments de construction et le risque de glissements.

Affûtage des lames diamantées
Les lames peuvent s'émousser si la pression d'avance utilisée est incorrecte ou si les matériaux découpés sont trop durs, comme par exemple le béton fortement armé.
L'utilisation d'une lame émoussée provoque une augmentation excessive de la température et, à la longue, la chute d'un segment (partie de lame).

Affûter sur du matériau tendre tel que du grès ou de la brique.

ÉLÉMENTS



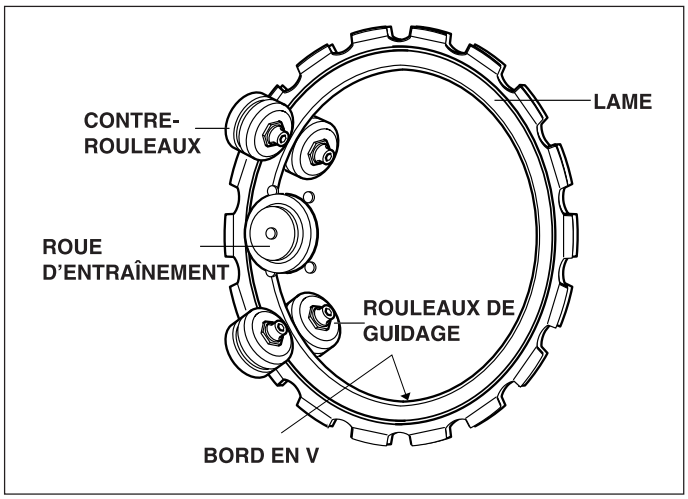
Quels sont les éléments de la découpeuse?

1. Rouleaux de guidage
2. Rouleaux d'appui
3. Roue d'entraînement
4. Contre-écrous des rouleaux d'appui
5. Bouton de réglage de l'eau
6. Starter
7. Bouton d'arrêt
8. Blocage du ralenti accéléré
9. Réservoir de carburant
10. Raccord de l'eau
11. Manette pour les rouleaux de guidage
12. Protège-lame/protection anti-projections
13. Bouton de blocage de la roue d'entraînement
14. Lame
15. Vis de découpage
16. Vis de réglage des rouleaux
17. Décompresseur
18. Carter de filtre à air
19. Poignée de lanceur
20. Blocage de l'accélération
21. Commande d'accélération
22. Clé à six pans de 6 mm.
23. Clé à six pans de 5 mm avec prise en T
24. Clé à six pans de 4 mm avec prise en T
25. Clé Combi de 19 mm
26. Clé Combi
27. Autocollant d'avertissement
28. Plaque signalétique

RÉGLAGES ET MISES AU POINT

Entraînement

Grâce à la construction unique de la machine, la puissance d'entraînement n'est pas transmise au centre de la lame. Ceci permet une profondeur d'entaille totale de 260 mm (10 pouces) avec une lame diamantée de découpe à l'eau de 350 mm (14 pouces). La machine est compacte, bien équilibrée et légère.



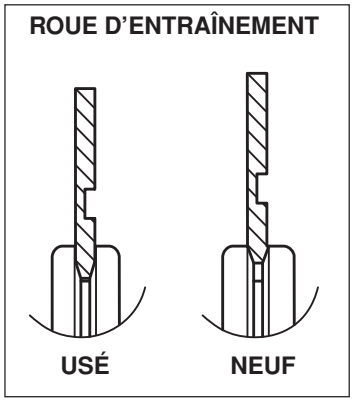
Les collets des deux rouleaux de guidage s'emboîtent sans la rainure de la lame. Les ressorts des rouleaux de guidage poussent les rouleaux qui, à leur tour, compriment le bord en V du diamètre intérieur de la lame contre le bord en V de la roue d'entraînement. La roue d'entraînement est montée sur un arbre entraîné par le moteur via une courroie d'entraînement.

Entretien de base

À force d'utiliser la lame, le diamètre intérieur de la lame de même que la rainure de la roue d'entraînement s'usent.

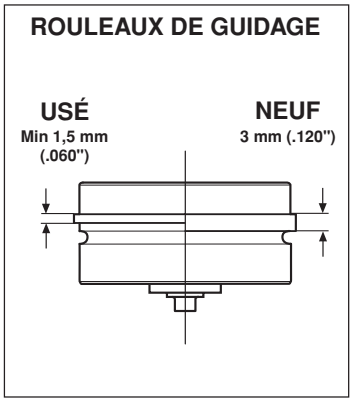
La découpeuse continuera de fonctionner correctement tant que:

- la roue d'entraînement n'est pas excessivement usée; et



- les rouleaux de guidage ne sont pas excessivement usés; et
- le réglage entre les rouleaux et la lame est correcte.

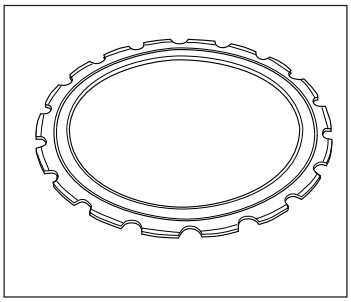
Au cours de la vie utile de la lame, il convient de vérifier le réglage des rouleaux deux fois : une première fois après la pose d'une lame neuve, et une seconde fois quand la lame s'est usée de 50 %.



RÉGLAGES ET MISES AU POINT

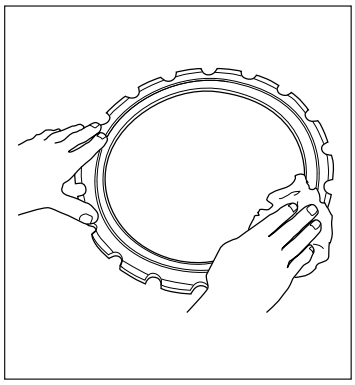
Montage d'une lame

NOTA : Partner propose une variété de lames refroidies à l'eau pour divers usages. Demandez conseil à votre revendeur Partner quant au type de lame à utiliser pour votre application.

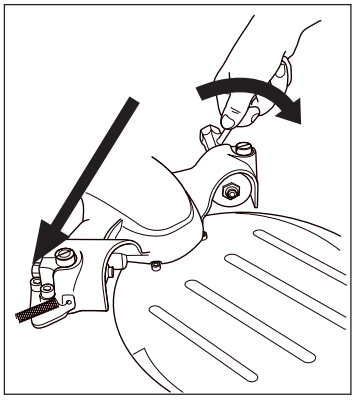


AVERTISSEMENT !
Ne refrettez jamais une lame usée ; il se peut qu'elle n'ait plus la résistance requise. Une lame refrettée risque de se fissurer ou de se casser, et causer des blessures graves à l'utilisateur ou à d'autres personnes.

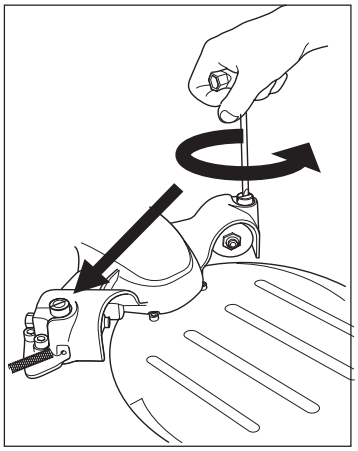
- Nettoyer la surface de la lame pour éliminer toute poussière.



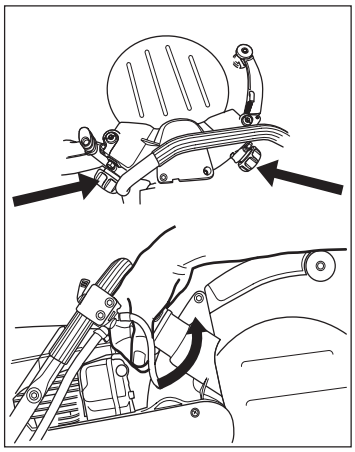
- Desserrer les contre-écrous du carter des rouleaux d'appui.



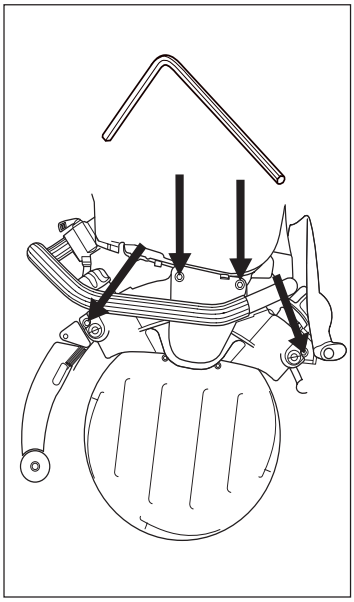
- Dévisser les vis de réglages de quelques tours.



- Desserrer la poignée pour relâcher toute la tension du ressort.

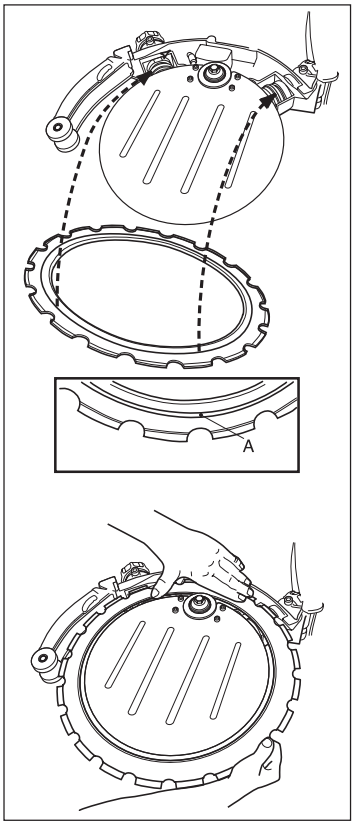


- Retirer les quatre vis qui maintiennent le carter du rouleau d'appui à l'aide d'une clé à six pans de 6 mm et retirer le carter.



- Monter la lame.

REMARQUE! La rainure (A) que comporte la lame sur le côté constitue la rainure de guidage des rouleaux de guidage.

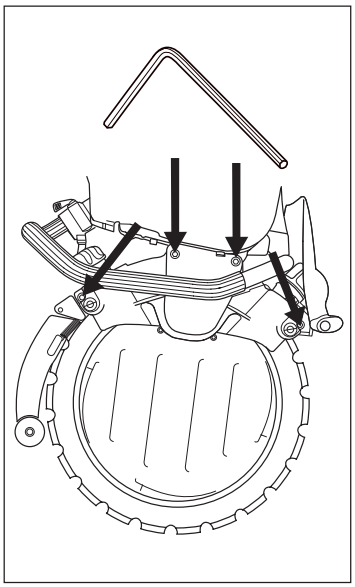


- Enfoncer ensuite la lame sur la roue d'entraînement. Faire tourner la lame tout en la montant sur le rouleau de guidage inférieur. Si nécessaire, appuyer sur le rouleau de guidage afin qu'il s'introduise dans la rainure de la lame.

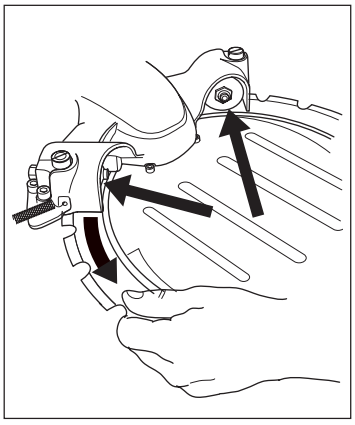
RÉGLAGES ET MISES AU POINT

AVERTISSEMENT!
Contrôler que la lame n'est pas abîmée avant de la monter sur la machine. Les lames abîmées peuvent éclater et causer des blessures personnelles graves.

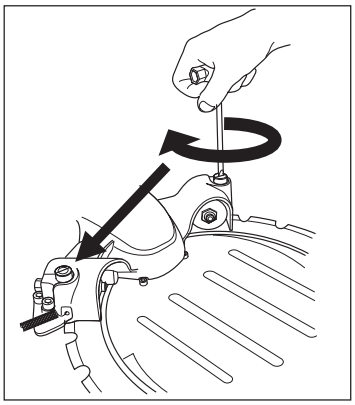
- Monter le carter des rouleaux d'appui et vérifier que la rainure de la lame s'adapte dans les deux rouleaux de guidage. Visser ensuite fortement les quatre vis.

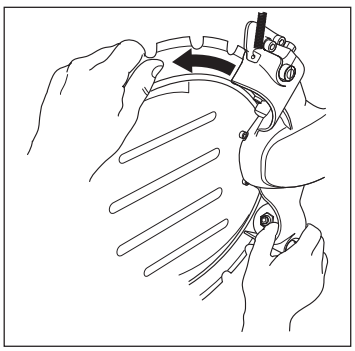


- Tourner la lame et vérifier que les rouleaux d'appui ne sont pas serrés contre la lame.

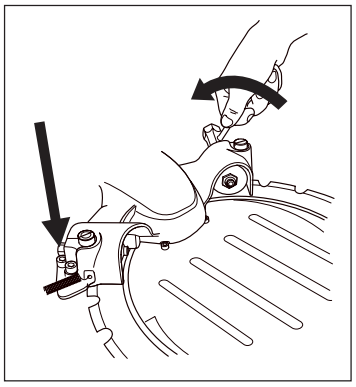


- Régler l'alignement des rouleaux d'appui à l'aide des vis de réglage de manière à pouvoir facilement retenir les rouleaux d'appui avec le pouce quand la lame tourne.

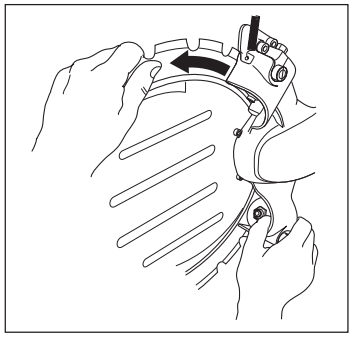




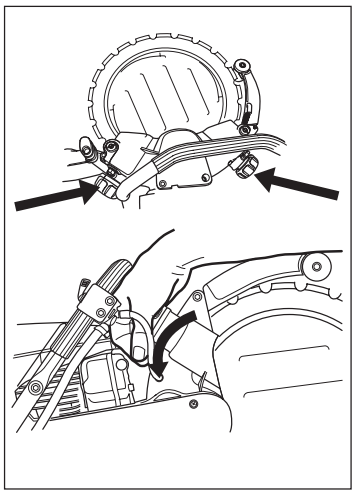
- Serrer les contre-écrous du carter des rouleaux d'appui.



- Faire tourner la lame et tester qu'il est toujours possible de retenir les rouleaux avec le pouce quand la lame tourne. REMARQUE! La machine doit être droite.

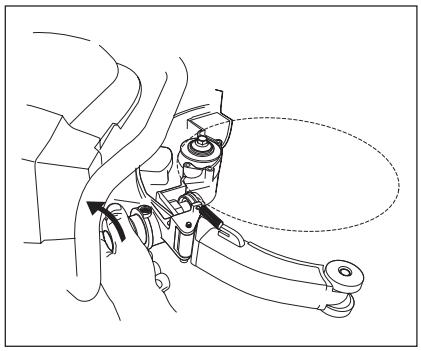


- Serrer fortement les manettes: la machine est prête à être utilisée.

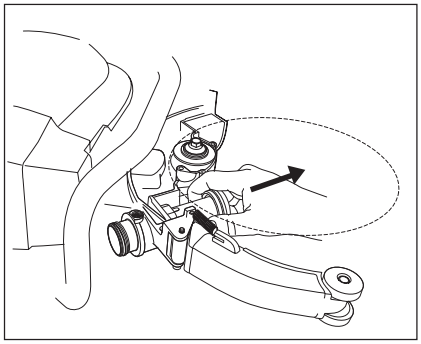


Démontage d'un rouleau de guidage complet

- Dévisser la manette.

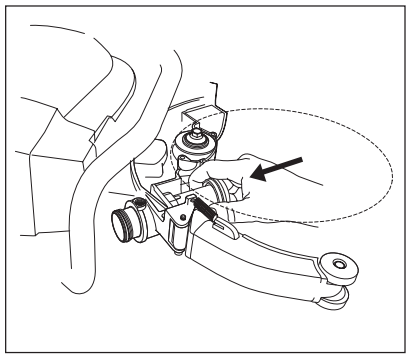


- Le rouleau de guidage peut maintenant être retiré de la machine.

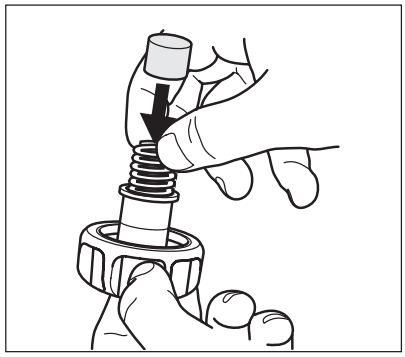


Montage d'un rouleau de guidage complet

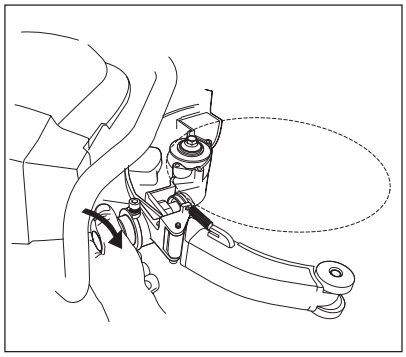
- Lubrifier l'intérieur du carter avec de la graisse et enfoncer ensuite les rouleaux de guidage dans le carter.



- Placer le ressort et la rondelle d'écartement dans la manette.



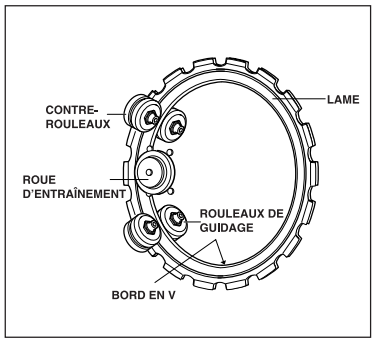
- Visser la manette d'environ _ tour sur le filetage.



RÉGLAGES ET MISES AU POINT

REMARQUES IMPORTANTES:

- Les contre-rouleaux n'entraînent pas la lame.
- Un mauvais réglage peut endommager la lame.
- Si la lame tourne lentement ou s'arrête, reportez-vous au chapitre Dépannage.



Roue d'entraînement

A. Verrouillez l'axe à l'aide du bouton de verrouillage.

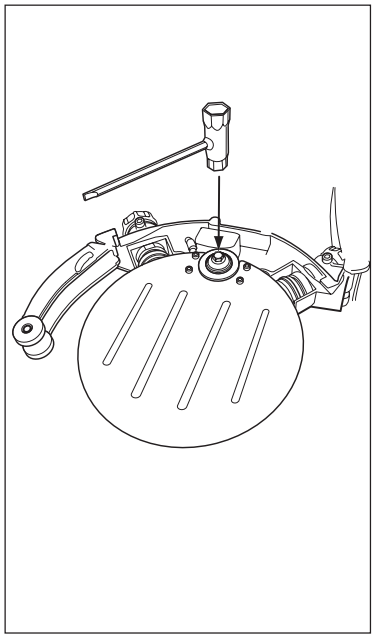
B. Desserrez la vis centrale et enlevez la rondelle.

Vous pouvez maintenant dégager la roue d'entraînement.

NOTA : Remplacez la roue en posant une nouvelle lame.

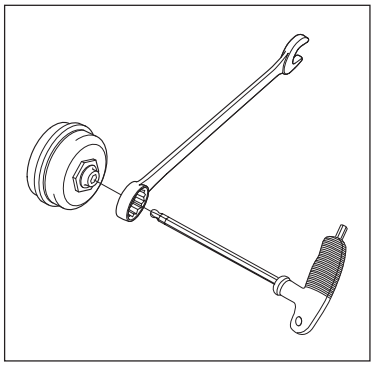
Si la roue est usée, la lame risque de patiner et de se détériorer.

Si le débit d'eau est insuffisant, la durée de vie de la roue d'entraînement s'en trouvera considérablement réduite.

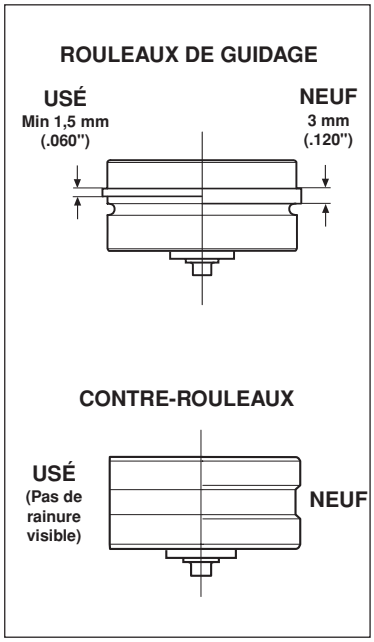


Rouleaux d'appui/rouleaux de guidage

- Retirer le carter des rouleaux d'appui.
- Contrôler l'usure de tous les rouleaux.
- Utiliser la clé Combi et la clé à six pans de 5 mm avec prise en T pour remplacer les rouleaux.



- Changez les rouleaux de guidage quand l'épaulement ou la saillie du rouleau a perdu 50 % de sa largeur initiale.
- Remplacez les contre-rouleaux quand la surface de roulement est plane, (ou) quand la rainure a disparu.



MANUTENTION DU CARBURANT

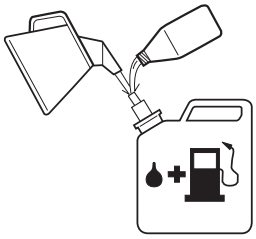
Carburant

IMPORTANT! La découpeuse est équipée d'un moteur à deux temps et doit toujours être alimentée en mélange essence/huile. Afin d'assurer un rapport de mélange correct, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger. Pour le mélange de petites quantités de carburant, même les moindres erreurs de la quantité d'huile affectent sérieusement le rapport de mélange.

Veiller à une bonne aération pendant toute manipulation de carburant.

Essence

- Utiliser une essence de qualité, avec ou sans plomb.
- Taux d'octane minimum recommandé 90.
  Si l'on fait marcher le moteur à une essence de taux d'octane inférieur à 90, un cognement peut se produire, entraînant une augmentation de la température du moteur et ainsi le risque d'avaries graves du moteur.



Huile deux-temps

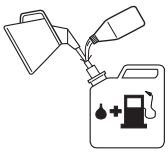
- Pour les meilleurs résultats, utiliser l'huile deux-temps PARTNER, une huile spécialement adaptée aux découpeuses. M élanger à 1:50 (2 %)
- Si l'huile PARTNER n'est pas disponible, utiliser une autre huile deux-temps de haute qualité pour moteurs refroidis par l'air. Pour le choix d'huile, consulter votre revendeur. Mélanger à 1:33 (3 %)-1:25 (4 %).

Petrol Benzin Essence Gasolina Lit.	Oil • Öl Huile • Aceite Lit.		
	2%(1:50)	3%(1:33)	4%(1:25)
5	0,10	0,15	0,20
10	0,20	0,30	0,40
15	0,30	0,45	0,60
20	0,40	0,60	0,80

- Ne jamais utiliser d'huile deux-temps pour moteurs hors-bord refroidis par l'eau, « outboardoil ».
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.

Mélange

- Toujours effectuer le mélange dans un récipient propre et approuvé pour l'essence.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein.
- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant d'avance.
- Si la découpeuse n'est pas à utiliser pendant une certaine période, il faut vidanger et nettoyer le réservoir.



Remplissage

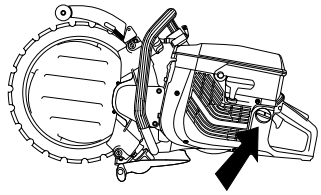
ATTENTION!
Les mesures de prudence suivantes diminuent le risque d'incendie :

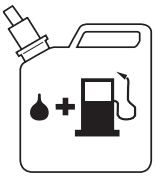
- **Ne pas fumer ni placer d'objet chaud à proximité du carburant.**
- **Ne jamais faire le plein avec le moteur en marche.**
- **Ouvrir le bouchon de réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.**
- **Serrer soigneusement le bouchon de réservoir après le remplissage.**
- **Toujours éloigner la découpeuse de l'endroit où l'on a fait le plein avant de la mettre en marche.**

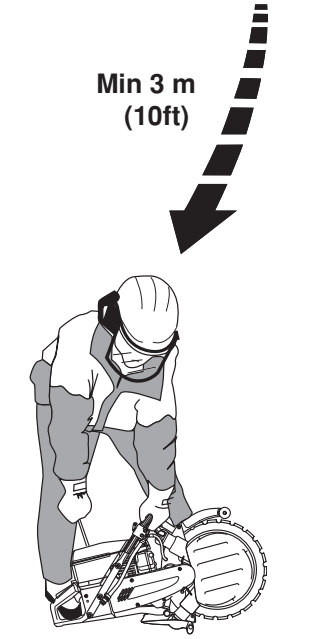
- Garder la poignée sèche, propre et exempte d'huile et de carburant.

- Essuyer le pourtour du bouchon de réservoir. Nettoyer régulièrement le réservoir à carburant. Le filtre à carburant doit être remplacé au moins une fois par année. Des impuretés dans le réservoir entraînent un mauvais fonctionnement. Voir à ce que le mélange obtenu soit homogène en agitant le récipient avant de remplir le réservoir.

- Soyez toujours prudent lorsque vous faites le plein de carburant. Éloigner la découpeuse d'une distance minimale de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein avant de la mettre en marche. Contrôler si le bouchon de réservoir est bien serré.







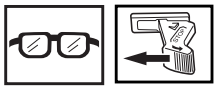
DÉMARRAGE ET ARRÊT

Démarrage et arrêt

ATTENTION! Observer les directives suivantes avant le démarrage :

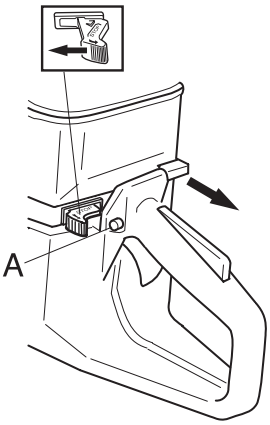
- **Ne pas démarrer la découpeuse si le bras de découpage et l'outil de coupe ne sont pas montés. L'embrayage risquerait de se détacher et de causer des blessures corporelles.**
- **Toujours éloigner la découpeuse de l'endroit où l'on a fait le plein avant de la mettre en marche.**
- **Voir à ce que la machine et l'opérateur soient dans une position stable et que le disque ne puisse entrer en contact avec quoi que ce soit.**
- **Voir à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans l'espace de travail.**

Démarrage du moteur froid



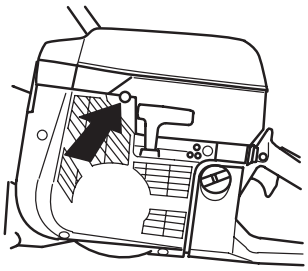
ALLUMAGE :
Mettre le contacteur à gauche.

STARTER :
Tirer la commande de starter.



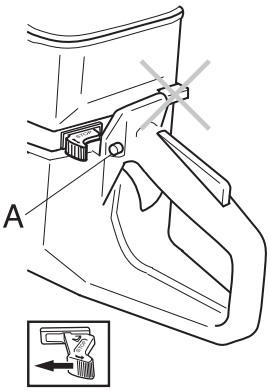
Gâchette de sécurité
Enfoncez la gâchette d'accélérateur, puis la gâchette de sécurité (A). Relâchez la gâchette d'accélérateur : elle est verrouillée en position intermédiaire. La gâchette de sécurité revient en position initiale lorsque la gâchette d'accélérateur est complètement enfoncée.

DÉCOMPRESSEUR
Enfoncez le décompresseur pour réduire la pression dans le cylindre et faciliter le démarrage de la découpeuse. Le décompresseur doit toujours être utilisé lors du démarrage. Après le démarrage de la machine, le décompresseur revient automatiquement en position initiale.



Démarrage à chaud

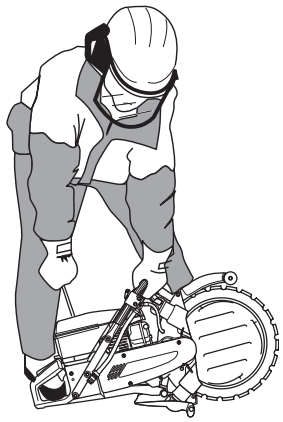
Procédez de la même manière qu'avec le moteur froid, mais sans utiliser le starter.



Démarrage

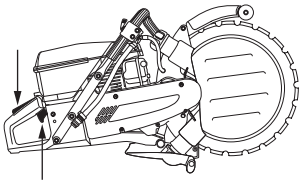
ATTENTION! Le disque de découpage tourne lorsque le moteur démarre. Voir à ce qu'il ne puisse entrer en contact avec quoi que ce soit.

Saisir la poignée avant avec la main gauche. Placer le pied droit sur la partie inférieure de la poignée arrière et appuyer la découpeuse sur le sol. **Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.**



Prendre la poignée du lanceur, tirer lentement avec la main droite jusqu'à sentir une résistance (les cliquets se mettent en prise) et tirer plusieurs fois rapidement et avec force jusqu'au démarrage du moteur.

N.B. Ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la découpeuse.

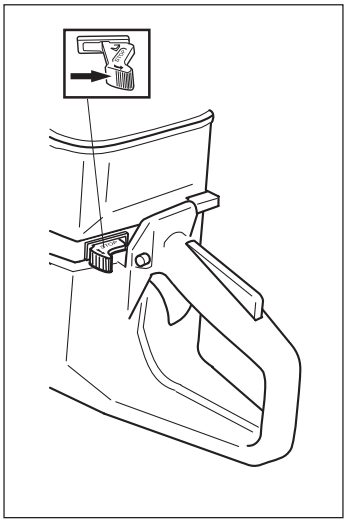


Enfoncer la commande du starter dès que le moteur "tousse" et répéter les lancements jusqu'au démarrage.

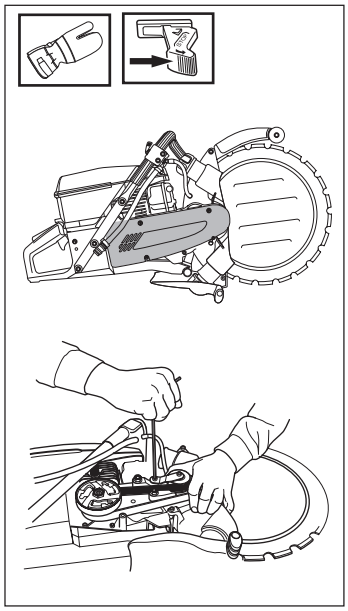
Quand le moteur démarre, accélérer rapidement à fond, ce qui en même temps supprime le ralenti accéléré.

Arrêt

Pour arrêter le moteur, couper l'allumage. (Mettre le contacteur à droite.)

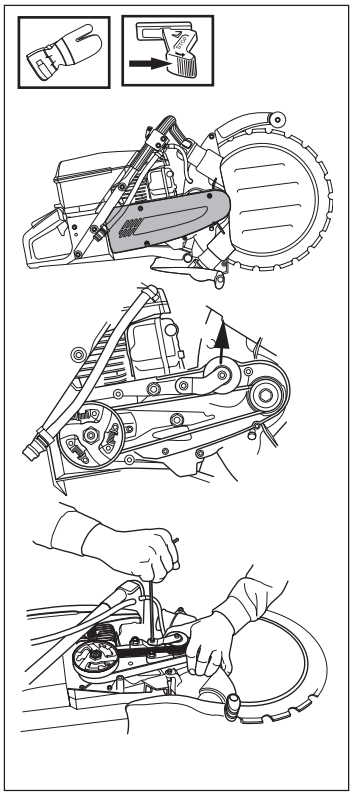


Réglage de la courroie d'entraînement



- La courroie d'entraînement est entièrement encapsulée et bien protégée de la poussière, des impuretés et des actions mécaniques pendant le découpage.
- Démonter le carter et dévisser la vis de tension de la courroie. Appuyer sur le tendeur de courroie avec le pouce pour tendre la courroie. Serrer ensuite la vis qui maintient le tendeur de courroie.

Tension de courroie/remplacement de la courroie d'entraînement



- Démonter le carter et dévisser la vis de tension de la courroie. Pousser vers l'arrière le rouleau de tension de courroie et installer une nouvelle courroie.

REMARQUE! Vérifier que les deux poulies sont propres et en bon état avant de monter une nouvelle courroie d'entraînement.

- Appuyer sur le tendeur de courroie avec le pouce pour tendre la courroie et serrer la vis qui maintient le tendeur de courroie.
- Monter le carter de la courroie.

AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser la découpeuse sans la protection anti-projection du disque de découpage.

Poulie et embrayage

Ne jamais démarrer le moteur quand la poulie et l'embrayage sont démontés à des fins d'entretien

Carburateur

Ce produit Partner a été conçu et construit selon des caractéristiques qui réduisent au minimum les émissions de gaz nocifs.

Pointeaux

Le carburateur est équipé de pointeaux fixes pour que la machine reçoive toujours le mélange correct d'air et de carburant. Procéder comme suit si le moteur manque de puissance ou accélère mal:

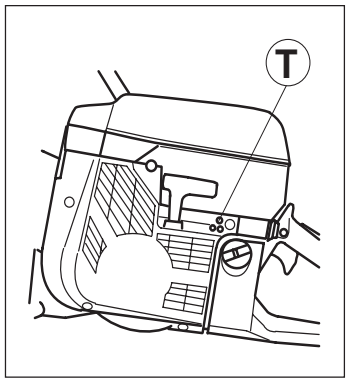
- Contrôler le filtre à air et le remplacer si nécessaire.
- Si le problème demeure, contacter un atelier de réparation autorisé.

Réglage final du ralenti T

Régler la vitesse de ralenti à l'aide de la vis T. Si un réglage est nécessaire, commencer par tourner la vis de ralenti T dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque commence à tourner. Tourner ensuite la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque cesse de tourner. Un régime de ralenti correct permet au moteur de tourner régulièrement dans toutes les positions. Une marge confortable est nécessaire jusqu'à ce que le disque commence à tourner.

Régime de ralenti recommandé: 2 500 tr/min.

Contacter le revendeur s'il est impossible de régler le ralenti de sorte que le disque cesse de tourner. Ne pas utiliser la découpeuse tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.



Filtre à carburant

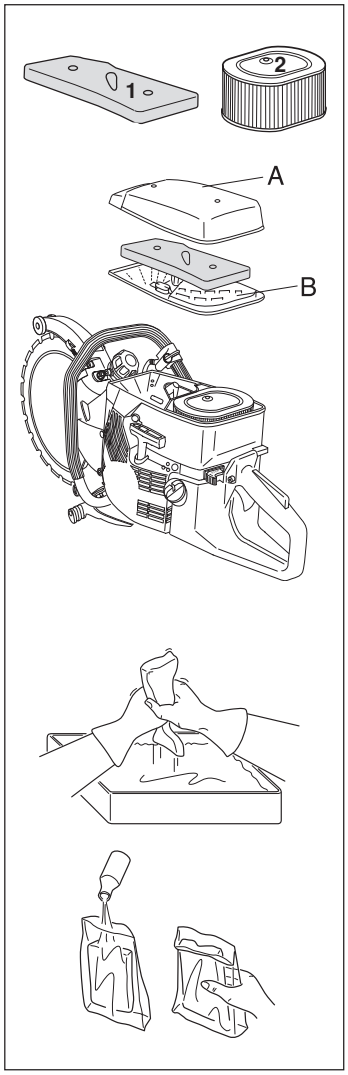
- Le filtre à carburant se trouve à l'intérieur du réservoir à carburant.
- Le réservoir à carburant doit être protégé des impuretés pendant le remplissage. Ceci diminue les risques de mauvais fonctionnement causés par l'encrassement du filtre à carburant.
- Le filtre ne peut être nettoyé. Il doit être remplacé par un nouveau filtre lorsqu'il est encrassé. **Le filtre doit être remplacé au moins une fois par année.**

Filtre à air

Les filtres à air doivent être nettoyés régulièrement pour éviter :

- Mauvais fonctionnement
- Problèmes de démarrage
- Perte de puissance
- Usure prématurée du moteur
- Consommation anormale de carburant

Le système de filtrage de l'air se compose d'un filtre principal (1) et d'un filtre auxiliaire (2) :



1) Le filtre en mousse plastique est facilement accessible sous le carter A. Ce filtre doit être vérifié une fois par semaine et remplacé si nécessaire.

- Pour un fonctionnement optimal du filtre, le remplacer ou nettoyer régulièrement et le huiler. Il existe une huile spéciale PARTNER à cet effet.

- Enlever le filtre. Nettoyez-le soigneusement dans de l'eau tiède savonneuse. Bien le rincer ensuite dans de l'eau propre. Faire sortir l'eau et laisser sécher le filtre. IMPORTANT! L'utilisation de l'air comprimé sous une trop forte pression risque de détruire la mousse.

- Huiler le filtre soigneusement. Il est très important d'imbiber le filtre complètement.

2) Le filtre en papier est accessible sous le carter B. Ce filtre doit être vérifié une fois par semaine et remplacé si nécessaire. Le filtre en papier ne peut pas être nettoyé et de doit pas être lavé.

Un filtre utilisé longtemps ne peut jamais être entièrement propre. Les intervalles de remplacement doivent donc être plus courts. **Un filtre endommagé doit toujours être remplacé.**

INFORMATION IMPORTANTE !
Un entretien négligé du filtre à air conduit à l'encrassement de la bougie d'allumage et à une usure anormale des pièces du moteur.

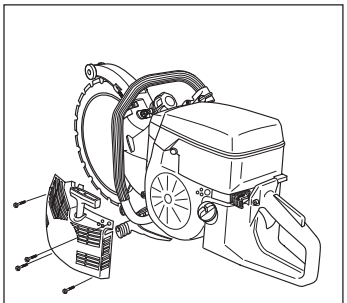
ENTRETIEN

Lanceur

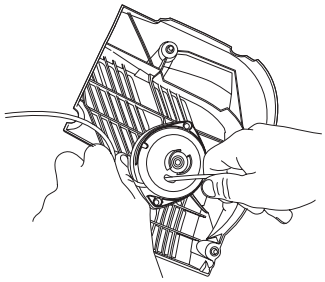
ATTENTION!
- **Le ressort de rappel est tendu et peut, en cas d'utilisation imprudente, sortir du boîtier et occasionner des blessures corporelles.**
- **Soyez prudent lors des opérations de rem placement du ressort ou de la corde. Porter des lunettes protectrices.**

Remplacement de corde de lanceur rompue ou usée

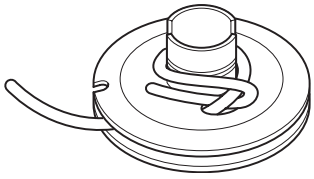
- Dévisser les vis maintenant le lanceur contre le carter moteur et sortir le lanceur.



- Retirer les restes de l'ancienne corde du lanceur et contrôler que le ressort de démarrage fonctionne. Introduire la nouvelle corde dans le trou de la poulie.



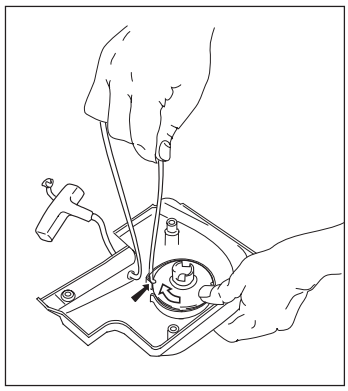
- Bloquer la corde autour du centre de la poulie comme montré sur la figure. Serrer fortement la fixation et veiller à ce que l'extrémité libre soit aussi courte que possible. Attacher l'extrémité de la corde dans la poignée de démarrage.



Mise du ressort sous tension

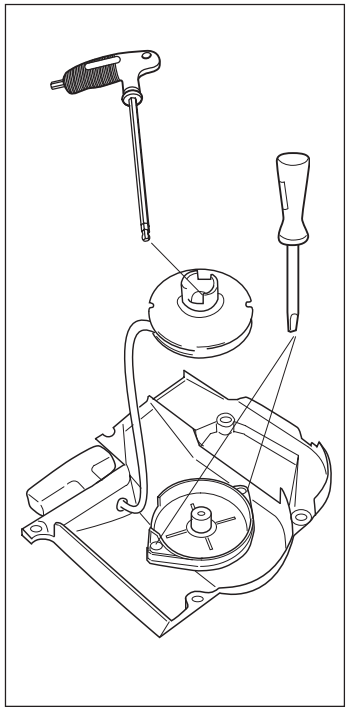
- Maintenir la corde contre l'encoche de la poulie et faire tourner la poulie environ deux tours à droite.

  N.B. Voir à ce que la poulie puisse effectuer un demi-tour supplémentaire avec la corde entièrement déroulée.



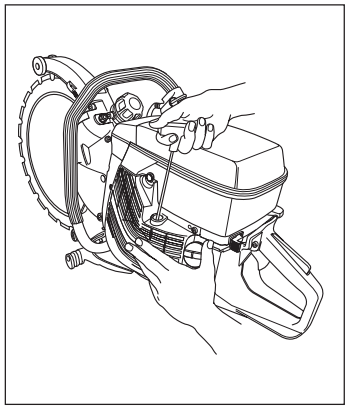
Remplacement du ressort de rappel

- Sortir la poulie du lanceur (voir la section *"Remplacement de corde de lanceur rompue ou usée"*). Ne pas oublier que le ressort de rappel se trouve fixé dans le boîtier du lanceur.
- Desserrez les vis retenant le boîtier du ressort.
- Démonter le ressort de rappel en tapant légèrement le lanceur tourné vers le bas sur le bord de l'établi. Si le ressort neuf s'échappe lors du montage, l'enrouler en commençant par l'extérieur.
- Lubrifier le ressort avec de l'huile fluide. Remonter le cache et la poulie, et mettre le ressort sous tension.



Montage du lanceur

- Dévider la corde avant de mettre le lanceur en place contre le carter moteur. Lâcher ensuite la corde lentement pour permettre aux cliquets de s'enclencher dans la poulie.
- Mettre en place et serrer les vis de maintien du lanceur.



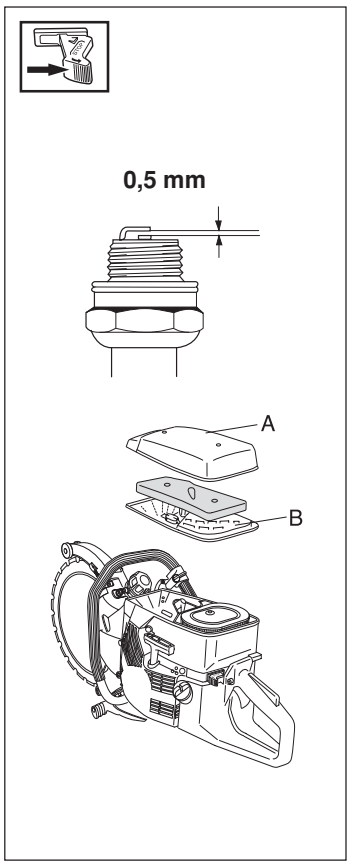
ENTRETIEN

Bougie

L'état de la bougie dépend de :
- L'exactitude du réglage du carburateur.
- L'exactitude du mélange d'huile dans le carburant (trop d'huile).
- La propreté du filtre à air.

Ces facteurs peuvent concourir à l'apparition de calamine sur les électrodes, qui à son tour entraîne un mauvais fonctionnement du moteur et des démarrages difficiles.

- **Si la machine ne donne pas sa pleine puissance, si elle est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier : toujours commencer par contrôler l'état de la bougie.** Si la bougie est encrassée, la nettoyer et vérifier si l'écartement des électrodes est de 0,5 mm. Remplacer la bougie une fois par mois, éventuellement plus souvent au besoin.

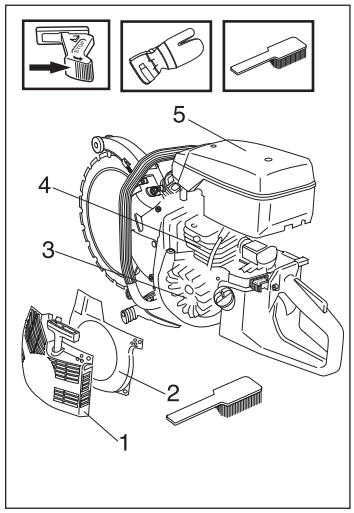


N.B. Toujours utiliser les bougies recommandées! (voir la section *"Caractéristiques techniques"*). D'autres bougies pourraient endommager le piston/cylindre.

Système de refroidissement

Pour maintenir la température de fonctionnement au niveau le plus faible possible, la découpeuse est munie d'un système de refroidissement.

Le système de refroidissement se compose des pièces suivantes :
1. Entrée d'air dans le lanceur.
2. Lame directrice d'air.
3. Ailettes du ventilateur sur le volant.
4. Ailettes de refroidissement sur le cylindre.
5. Capot de cylindre (dirige l'air de refroidissement vers le cylindre).

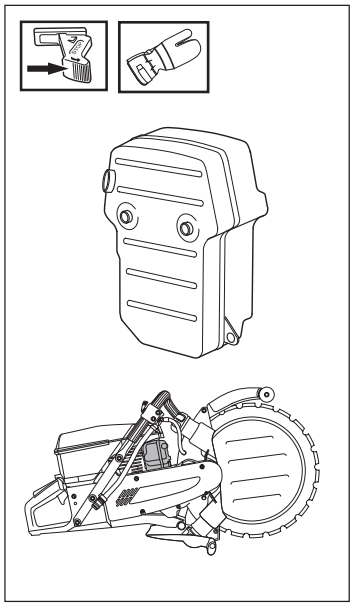


Nettoyer le système de refroidissement une fois par semaine à l'aide d'une brosse, et plus souvent au besoin. Un système de refroidissement encrassé entraîne une surchauffe de la découpeuse, ce qui cause des dommages au cylindre et au piston.

Silencieux

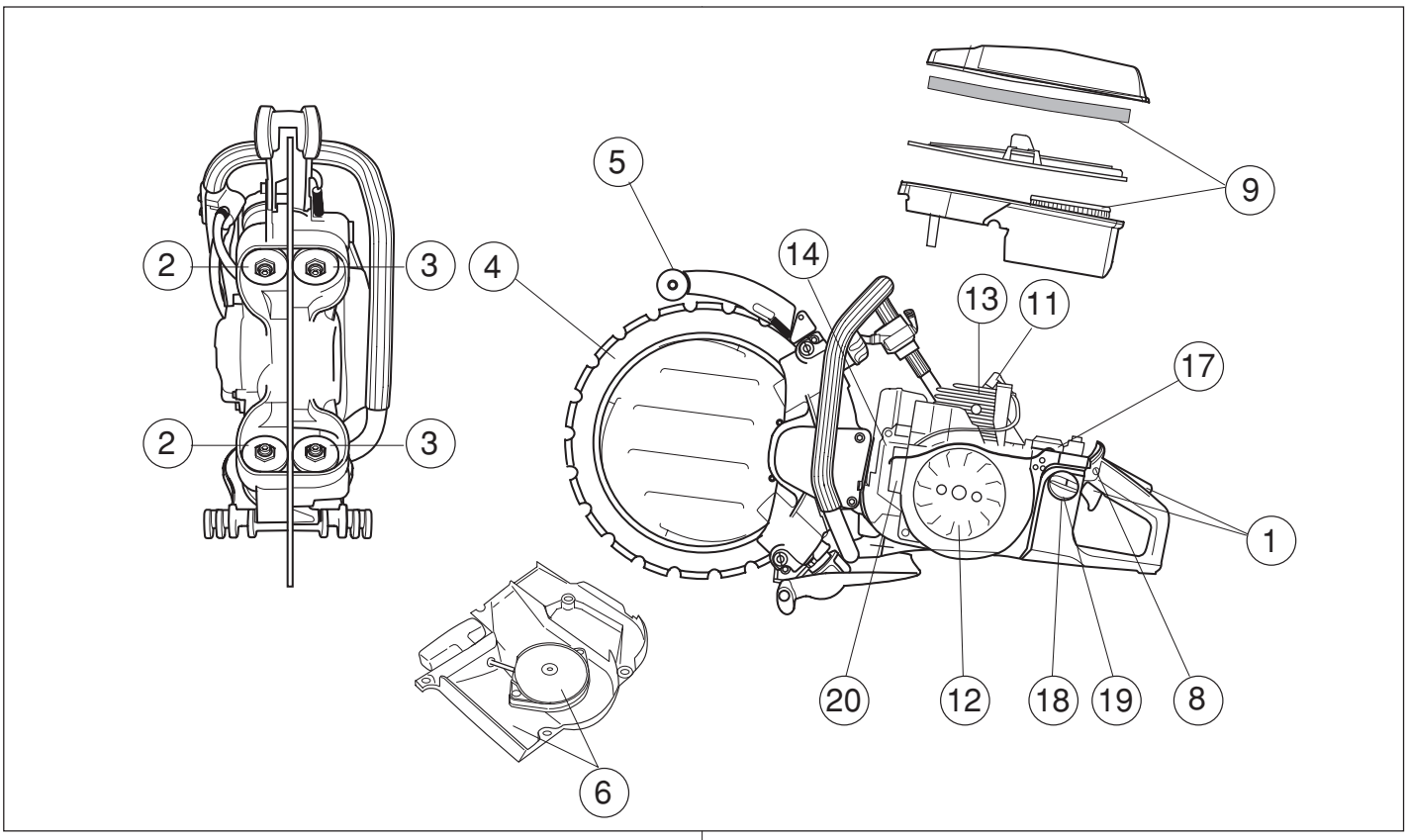
Le silencieux est conçu pour réduire le niveau sonore ainsi que pour éloigner les gaz d'échappement de l'utilisateur. Les gaz d'échappement sont brûlants et susceptibles de contenir des étincelles. Ces dernières peuvent provoquer un incendie si les gaz d'échappement sont dirigés vers des matériaux secs et inflammables.

N'utilisez jamais un silencieux en mauvais état.



Rénovation de la lame

AVERTISSEMENT ! Les lames de découpage Ring ne peuvent pas être rénovées. En raison de sa construction, une lame Ring est soumise à davantage de sollicitations qu'une lame diamantée de 14 pouces à entraînement central. D'une part, la roue d'entraînement sollicite le diamètre intérieur de la lame de sorte que les surfaces de la roue d'entraînement et de la lame sont soumises à davantage d'usure. Le centre de la lame devenant plus fin et le guidage plus large, la lame ne peut plus être entraînée par la roue. D'autre part, la lame est soumise à la charge des rouleaux et des opérations mêmes de découpage si elle n'est pas maintenue parfaitement droite. Des tensions se forment dans la lame qui finit par se fissurer ou tomber si elle a été rénovée. La rupture d'une lame peut blesser gravement l'utilisateur ou les autres personnes présentes. Pour cette raison, Partner n'accepte pas que les lames Ring soient rénovées. Dans certains cas, un segment peut être rénové. Contacter le revendeur Partner pour davantage d'informations.



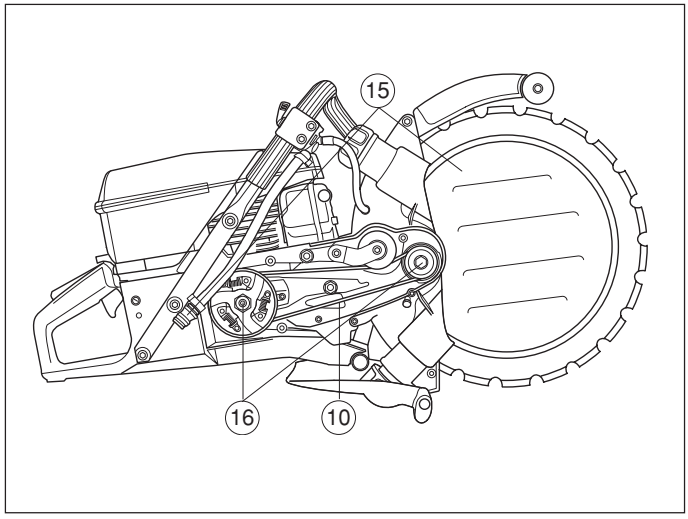
Nous donnons ici quelques conseils de caractère général. Pour des questions plus précises, communiquer avec votre atelier de réparation.

Entretien quotidien

1. Vérifier que les composants de la commande d'accélération fonctionnent correctement sur le plan de la sécurité (commande d'accélération et blocage du ralenti accéléré).
2. Contrôler l'usure des rouleaux de guidage lors des remplacements de lames. Démonter le rouleau de guidage complet. Le nettoyer et le graisser pour optimiser le fonctionnement.
3. Contrôler les rouleaux d'appui pour détecter tout signe d'usure.
4. Contrôler l'état de la lame et de la roue d'entraînement.
5. Contrôler l'état de la protection anti-projection.
6. Contrôler le lanceur et la corde du lanceur et nettoyer l'extérieur de la prise d'air du lanceur.
7. Contrôler que les vis et les écrous sont bien serrés.
8. Contrôler le fonctionnement du bouton d'arrêt.

Entretien hebdomadaire

9. Contrôler, nettoyer ou remplacer le filtre principal.
10. Contrôler la tension de la courroie d'entraînement.
11. Nettoyer la bougie. Vérifier que l'écartement des électrodes est de 0,5 mm.
12. Nettoyer les ailettes de refroidissement sur le volant. Contrôler le lanceur et le ressort de rappel.
13. Nettoyer les brides de refroidissement sur le cylindre.
14. Contrôler le silencieux.
15. Contrôler et nettoyer le disque à eau et le filtre d'admission de l'eau.



Entretien mensuel

16. Inspecter le degré d'usure du moyeu, de la roue d'entraînement et du ressort d'embrayage.
17. Nettoyer l'extérieur du carburateur.
18. Inspecter le filtre à essence et le flexible, les remplacer au besoin.
19. Nettoyer l'intérieur du réservoir à essence.
20. Inspecter tous les câbles et les raccords.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	K950 Ring
Moteur	
Cylindrée, cm^3	93,6
Alésage, mm	∅ 56
Course, mm	38
Ralenti, tr/min	2 500
Régime max. recommandé à vide, tr/min	9 800 ± 300
Puissance, kW	4,5
Système d'allumage	
Marque	FHP
Type d'allumage	CD
Bougie	Champion RCJ-7Y
Ecartement des électrodes, mm	0,5
Système de carburant et de lubrification	
Marque	Tillotson
Type de carburateur	HS 282A
Contenance du réservoir à carburant, litres	1,0
Poids	
Sans combustible ni disque, kg	13,1
Émissions sonores	
(voir remarque 1)	
Niveau de puissance acoustique, mesuré en dB(A)	117
Niveau de puissance acoustique, garanti L_{WA} dB(A)	118
Niveaux sonores	
(voir remarque 2)	
Niveau de pression acoustique équivalent à l'oreille de l'utilisateur, mesuré selon EN 1454, dB(A)	103,5
Niveaux de vibrations	
Vibrations des poignées mesurées selon EN 1454 m/s^2	
Poignée avant, ralenti, m/s^2	7,7
Poignée avant, vitesse max., m/s^2	11,8
Poignée arrière, ralenti, m/s^2	2,8
Poignée arrière, vitesse max., m/s^2	7,5

Remarque 1: émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique (L_{WA}) selon la directive UE 2000/14/CE.

Remarque 2: le niveau de pression acoustique équivalent correspond à la somme d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de pression acoustique à différents régimes pendant les durées suivantes: 1/2 ralenti et 1/2 plein régime.

Outillage de découpage

Disque	**Vitesse périphérique max. du disque**
14" (350mm)	55 m/s

Diamètre de la lame		350 mm (14")
Profondeur de coupe		260 mm (10")
Vitesse de rotation de la lame, mini.		10 100 tr/min.
Poids de la lame		0,8 kg
Dimensions :	Hauteur	410 mm
	Longueur	715 mm
	Largeur	260 mm
Débit d'eau nécessaire		4 litres/min

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dépannage

Mécanique

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE
A. La lame ne tourne pas.	1. Les poignées de mise en contact des rouleaux ne sont pas en position verrouillée. 2. La lame n'est pas correctement posée sur les rouleaux de guidage. 3. Les rouleaux sont trop serrés.
B. La lame tourne trop lentement.	1. Les poignées de mise en contact des rouleaux ne sont pas en position verrouillée. 2. La roue d'entraînement est usée. 3. Le bord intérieur de la lame est usé. 4. Les ressorts des rouleaux de guidage sont affaiblis. 5. Le roulement des rouleaux est défectueux.
C. La lame s'échappe.	1. Le réglage des rouleaux est trop lâche. 2. Les rouleaux de guidage sont usés. 3. La lame n'est pas correctement installée sur les rouleaux de guidage. 4. La lame est endommagée.
D. La lame est déformée.	1. Les rouleaux sont trop serrés. 2. La lame surchauffe.
E. Perte de segment.	1. La lame est courbée, tordue ou mal entretenue. 2. Soudure manquée. Vous pouvez continuer à utiliser la lame si un seul segment manque, ou renvoyez-le pour frettage si l'usure ne dépasse pas 50 pour cent.
F. La lame découpe trop lentement.	1. Lame inadaptée au matériau.
G. La lame glisse.	1. Le rouleau de guidage n'entre ni ne sort librement. Un rouleau bloqué ne peut pas presser la lame suffisamment fort contre la roue d'entraînement. 2. La roue d'entraînement est usée. Les matières abrasives et un mauvais arrosage en eau contribuent à user le disque plus rapidement. 3. La saillie du rouleau de guidage est usée. Si la saillie a perdu plus de 50 % de la largeur, la lame glisse. 4. La rainure et le bord intérieur de la lame sont usés. Les causes en sont un arrosage insuffisant et une matière abrasive et/ou une roue d'entraînement usée, ce qui fait que la lame glisse.

Assurance de conformité UE (concerne seulement l'Europe)

Nous, **Partner Industrial Products, SE-433 81 Partille, Suède,** tel: +46-31949000, déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit auquel se rattache la présente déclaration: découpeuse thermique **Partner K950 Ring** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2002 et ultérieurement (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série) est conforme aux dispositions des directives du Conseil:

- du 22 juin 1998 "directive machines" **98/37/EC,** annexe IIA.
- du 3 mai 1989 "compatibilité électromagnétique" - **89/336/EEC,** y compris les amendements actuellement en vigueur.
- du 8 mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" **2000/14/CE**.

Pour des informations sur les émissions sonores, voir le chapitre Caractéristiques techniques.
Les normes de référence suivantes ont été appliquées : **EN292-2, CISPR 12:1997, EN 1454.**

SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, 754 50 Uppsala, Suède, a effectué un contrôle de type volontaire pour Husqvarna AB. Les certificats ont les numéros: **01/169/011 -** K950 Ring.

Partille, le 1 Octobre 2002

Ove Donnerdal

Ove Donnerdal, directeur du développement

PARTNER®

108 88 73-31

2003W06